



**STRATEGY FOR IMPROVING INFORMATION
ON STATUS AND TRENDS
OF CAPTURE FISHERIES**

**STRATÉGIE VISANT À AMÉLIORER L'INFORMATION
SUR LA SITUATION ET LES TENDANCES
DES PÊCHES DE CAPTURE**

**ESTRATEGIA PARA MEJORAR LA INFORMACIÓN
SOBRE LA SITUACIÓN Y LAS TENDENCIAS
DE LA PESCA DE CAPTURA**



**STRATEGY FOR IMPROVING INFORMATION
ON STATUS AND TRENDS
OF CAPTURE FISHERIES**

**STRATÉGIE VISANT À AMÉLIORER L'INFORMATION
SUR LA SITUATION ET LES TENDANCES
DES PÊCHES DE CAPTURE**

**ESTRATEGIA PARA MEJORAR LA INFORMACIÓN
SOBRE LA SITUACIÓN Y LAS TENDENCIAS
DE LA PESCA DE CAPTURA**

FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE
ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURA Y LA ALIMENTACIÓN
Rome, Roma, 2003

The designations employed and the presentation of material in this information product do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Food and Agriculture Organization of the United Nations concerning the legal or development status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries.

Les appellations employées dans cette publication et la présentation des données qui y figurent n'impliquent de la part de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture aucune prise de position quant au statut juridique ou au stade de développement des pays, territoires, villes ou zones ou de leurs autorités, ni quant au tracé de leurs frontières ou limites.

Las denominaciones empleadas en esta publicación y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, de parte de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, juicio alguno sobre la condición jurídica o nivel de desarrollo de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites.

ISBN 92-5-004979-X

All rights reserved. Reproduction and dissemination of material in this information product for educational or other non-commercial purposes are authorized without any prior written permission from the copyright holders provided the source is fully acknowledged. Reproduction of material in this information product for resale or other commercial purposes is prohibited without written permission of the copyright holders. Applications for such permission should be addressed to the Chief, Publishing Management Service, Information Division, FAO, Viale delle Terme di Caracalla, 00100 Rome, Italy or by e-mail to copyright@fao.org

Tous droits réservés. Les informations ci-après peuvent être reproduites ou diffusées à des fins éducatives et non commerciales sans autorisation préalable du détenteur des droits d'auteur à condition que la source des informations soit clairement indiquée. Ces informations ne peuvent toutefois pas être reproduites pour la revente ou d'autres fins commerciales sans l'autorisation écrite du détenteur des droits d'auteur. Les demandes d'autorisation devront être adressées au Chef du Service de la gestion des publications, Division de l'information, FAO, Viale delle Terme di Caracalla, 00100 Rome, Italie ou, par courrier électronique, à copyright@fao.org

Todos los derechos reservados. Se autoriza la reproducción y difusión de material contenido en este producto informativo para fines educativos u otros fines no comerciales sin previa autorización escrita de los titulares de los derechos de autor, siempre que se especifique claramente la fuente. Se prohíbe la reproducción del material contenido en este producto informativo para reventa u otros fines comerciales sin previa autorización escrita de los titulares de los derechos de autor. Las peticiones para obtener tal autorización deberán dirigirse al Jefe del Servicio de Gestión de las Publicaciones de la Dirección de Información de la FAO, Viale delle Terme di Caracalla, 00100 Roma, Italia, o por correo electrónico a copyright@fao.org

PREPARATION OF THIS DOCUMENT

This document contains the text of the Strategy for Improving Information on Status and Trends of Capture Fisheries (Strategy–STF).

The First Session (1997) of the Advisory Committee on Fisheries Research (ACFR) raised several concerns about the way fishery status and trends information is assembled and disseminated, and it recommended that improvements be made. Following endorsement of the ACFR Report by the Twenty-third session of the Committee on Fisheries (COFI) (1999), ACFR and its technical Working Party on Status and Trends in Fisheries developed a proposal for a strategy and plan of action to improve the situation. The Twenty-fourth session of COFI (2001) recommended that a technical consultation to consider the proposal be held. The Technical Consultation on Improving Information on the Status and Trends of Capture Fisheries (25-28 March 2002) negotiated and agreed a draft Strategy for Improving Information on Status and Trends of Capture Fisheries. The Strategy was adopted by consensus at the Twenty-fifth Session of COFI on 28 February 2003 and endorsed by the Hundred and Twenty-fourth Session of the FAO Council on 28 June 2003.

The Government of the United States of America and the Census of Marine Life of the Alfred P. Sloan Foundation contributed financially to the preparatory activities leading to the development of the Strategy–STF.

PRÉPARATION DE CE DOCUMENT

Le présent document contient le texte de la Stratégie visant à améliorer l'information sur la situation et les tendances des pêches de capture.

A sa première session (1997), le Comité consultatif de la recherche halieutique (ACFR) a fait part de sa préoccupation quant à la façon dont l'information sur la situation et les tendances des pêches est recueillie et diffusée, et il a recommandé que des améliorations soient apportées. Après l'approbation du Rapport du Comité consultatif par le Comité des pêches (COFI) à sa vingt-troisième session (1999), le Comité consultatif et son Groupe de travail technique sur la situation et les tendances des pêches ont élaboré une proposition de stratégie et de plan d'action visant à améliorer la situation. A sa vingt-quatrième session (2001), le Comité des pêches a recommandé qu'une consultation technique chargée d'examiner cette proposition soit organisée. La Consultation technique sur l'amélioration de l'information concernant la situation et les tendances des pêches de capture (25-28 mars 2002) a négocié et arrêté un projet de Stratégie visant à améliorer l'information sur la situation et les tendances des pêches de capture. La Stratégie a été adoptée par consensus à la vingt-cinquième session du Comité des pêches le 28 février 2003 et approuvée par le Conseil de la FAO à sa cent vingt-quatrième session le 28 juin 2003.

Le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Recensement de la vie marine de la Fondation Alfred P. Sloan ont apporté leur contribution financière aux activités préparatoires qui ont abouti à l'élaboration de la Stratégie.

PREPARACIÓN DE ESTE DOCUMENTO

En el presente documento figura el texto de la Estrategia para mejorar la información sobre la situación y las tendencias de la pesca de captura (Estrategia STP).

En la primera reunión (1997) del Comité Asesor sobre Investigaciones Pesqueras (CAIP) se expresaron varias preocupaciones acerca de la manera en que se reúne y difunde la información sobre la situación y las tendencias de la pesca, y se recomendó que se introdujeran mejoras. Después de que el Comité de Pesca (COFI) ratificara el informe del CAIP en su 23º período de sesiones (1999), el CAIP y su Grupo de Trabajo sobre la situación y las tendencias de la pesca formularon una propuesta de estrategia y plan de acción para mejorar la situación. En su 24º período de sesiones (2001), el Comité de Pesca recomendó que se celebrara una consulta técnica para examinar la propuesta. La Consulta técnica sobre la introducción de mejoras en la información acerca de la situación y las tendencias de la pesca de captura (25 a 28 de marzo de 2002) negoció y acordó un proyecto de Estrategia para mejorar la información sobre la situación y las tendencias de la pesca de captura. La Estrategia se aprobó por consenso en el 25º período de sesiones del Comité de Pesca el 28 de febrero de 2003 y el Consejo de la FAO la refrendó en su 124º período de sesiones el 28 de junio de 2003.

El Gobierno de los Estados Unidos de América y el Censo de la Vida Marina de la Fundación Alfred P. Sloan contribuyeron financieramente a las actividades preparatorias conducentes a la formulación de la Estrategia STP.

FAO.

Strategy for Improving Information on Status and Trends of Capture Fisheries.

Stratégie visant à améliorer l'information sur la situation et les tendances des pêches de capture.

Estrategia para mejorar la información sobre la situación y las tendencias de la pesca de captura.

Rome/Roma, FAO. 2003. 34p.

ABSTRACT

The Strategy–STF is a voluntary instrument that applies to all States and entities. Its overall objective is to provide a framework, strategy and plan for the improvement of knowledge and understanding of fishery status and trends as a basis for fisheries policy-making and management for the conservation and sustainable use of fishery resources within ecosystems. Following the introductory section, the nature and scope of the Strategy is specified. This is followed by the Strategy's objective, guiding principles and the required actions. These required actions fall under nine major areas, with a primary emphasis on the need for capacity building in developing countries. Finally, promotion and implementation mechanisms are specified, including the roles of States, regional fishery bodies and arrangements, the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO), development partner agencies and non-governmental organizations.

RÉSUMÉ

La Stratégie est un instrument volontaire qui s'applique à l'ensemble des États et des instances. Elle a pour objectif général de définir un cadre, une stratégie et un plan permettant de mieux connaître et comprendre la situation et les tendances des pêches de façon à faciliter l'adoption de politiques et de mesures de gestion favorables à la conservation et à l'utilisation durable des ressources halieutiques au sein des écosystèmes. Après l'introduction, la nature et la portée de la Stratégie sont décrites. Ensuite, on trouve l'objectif de la Stratégie, les principes directeurs et les mesures requises. Ces mesures requises concernent neuf domaines principaux, l'accent étant surtout mis sur la nécessité de renforcer les capacités dans les pays en développement. Enfin, les mécanismes de promotion et de mise en œuvre sont décrits, notamment le rôle des États, des organes et arrangements régionaux des pêches, de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO), des institutions et des organisations non gouvernementales partenaires du développement.

RESUMEN

La Estrategia STP es un instrumento voluntario que se aplica a todos los Estados y entidades. Su objetivo general es ofrecer un marco, una estrategia y un plan para

mejorar los conocimientos y la comprensión de la situación y las tendencias de la pesca como base para la formulación de políticas y la ordenación pesqueras en favor de la conservación y la utilización sostenible de los recursos pesqueros en los ecosistemas. Tras la sección introductoria, se especifica el carácter y el alcance de la Estrategia. A renglón seguido, se exponen el objetivo de la Estrategia, sus principios rectores y las medidas requeridas. Estas medidas se engloban en nueve esferas principales, que se concentran primordialmente en la necesidad de fortalecer la capacidad de los países en desarrollo. Por último, se especifican los mecanismos de promoción y aplicación, con inclusión de las funciones de los Estados, los órganos y disposiciones regionales de pesca, la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), los organismos de desarrollo asociados y las organizaciones no gubernamentales.

CONTENTS	Page
STRATEGY FOR IMPROVING INFORMATION ON STATUS AND TRENDS OF CAPTURE FISHERIES	1
Part 1 – Introduction	1
Part 2 – Nature and Scope	2
Part 3 – Objective	3
Part 4 – Guiding Principles	4
Part 5 – Required Actions	5
Part 6 – Promotion and Implementation Mechanisms	9

TABLE DES MATIÈRES	Page
STRATÉGIE VISANT À AMÉLIORER L'INFORMATION SUR LA SITUATION ET LES TENDANCES DES PÊCHES DE CAPTURE	11
Partie 1 – Introduction	11
Partie 2 – Nature et portée	13
Partie 3 – Objectif	14
Partie 4 – Principes directeurs	14
Partie 5 – Mesures requises	16
Partie 6 – Mécanismes de promotion et de mise en œuvre	20

ÍNDICE	Página
ESTRATEGIA PARA MEJORAR LA INFORMACIÓN SOBRE LA SITUACIÓN Y LAS TENDENCIAS DE LA PESCA DE CAPTURA	23
Parte 1 – Introducción	23
Parte 2 – Carácter y alcance	25
Parte 3 – Objetivo	26
Parte 4 – Principios rectores	26
Parte 5 – Medidas que se requieren	28
Parte 6 – Mecanismos de promoción y aplicación	32

